



### Sommaire

Sortie avec les volleyeuses aux 7 Salles .....	1
Bilan des J.N.S.C. 2015.....	2
Traversée de Débain .....	5
Programme des activités .....	6

### Sortie avec les volleyeuses aux 7 Salles

Jean-Michel GUYOT

Le 6 septembre à 9 h tapantes, tout le monde est au rendez-vous. Dans le cadre d'une semaine de sport pour des volleyeuses de haut niveau, il est inclus une sortie spéléo à la [grotte des Sept Salles](#). Pascal Odinot et moi nous nous partageons le groupe de douze filles et trois gars dont deux animateurs.

Pour ne pas l'inquiéter, je disais à ma femme que je sortais les rugbyemen, ça fait mieux et ça la rassure. Elles ont presque toutes des chignons qu'il va falloir écraser dans les casques.

Pascal passe par l'entrée 2, moi je prends la 1. J'ai

cinq filles, un grand costaud et un animateur. Déjà l'étroiture de l'entrée en freine trois. Asthme, rotules, et oppression, il me faut une négociation soutenue pour parvenir à les faire entrer dans la première salle. La moitié est pleine d'émulation, l'autre moitié est refroidie par la vue de ce qui suit. Et là, je ne peux décemment pas dire que ça va aller en s'élargissant.

Après moult explications, je suis à court de baratin et d'arguments. Deux participantes et mon grand costaud retournent vers la sortie. Nous engageons la suite avec effervescence et je les laisse à tour de rôle découvrir le challenge qui leur est proposé. On ne va pas sautiller partout comme sur le terrain de volley, ici, en leur indiquant le passage sous le rocher suspendu, on plonge la tête la première. Et là, si Pascal et moi avons l'air petit aux cotés de nos sportives, dans cette situation raz des pâquerettes, on fait tous tout raplapla.

J'en ai une qui parle anglais et comprend partiellement mon français. Une coéquipière fait la traduction de mes anecdotes. Nous croisons l'autre équipe avant la moitié de la traversée.



À présent je cesse de courir après les filles, et on court après le temps pour rattraper le retard du départ. L'enfilade de boyaux et des salles se poursuit sans encombre à la lumière de nos [DEL](#).

De retour au jour naturel, avec un masque de boue, elles ont de bonnes frimousses nos volleyeuses. Elles se referont une beauté ce soir. Bon match, on réunit l'ensemble des

(Suite page 2)

(Suite de la page 1)

troupes sur le parking, et après de brefs adieux elles sautent sur leur VTT et les voilà parties à Maron regagner leur gîte pour la soupe. Les animateurs repartent avec les voitures, très satisfaits de cette prestation originale et particulière pour des sportifs de haut niveau.

Merci et bonne forme, avec certainement quelques courbatures !



## Bilan des J.N.S.C. 2015

Daniel PRÉVOT

La 14<sup>e</sup> édition des [Journées nationales de la spéléologie et du canyoning](#) impulsées en 2002 par

Année	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Actions	66	56	63	66	67	81	90	82	98	111	114	110	124	125

Il ne s'agit là que des actions déclarées sur le site fédéral des J.N.S.C. ; il est vraisemblable qu'il y ait eu d'autres actions non déclarées par méconnaissance ou négligence.

Samedi 3 et dimanche 4 octobre, il y eut ainsi en Lorraine quatre manifestations organisées, dont :

- ✦ deux organisées le samedi et le dimanche en Meuse par l'Association spéléologique de la Haute-Marne dans les carrières souterraines de [Savonnières-en-Perthois](#),
- ✦ une organisée le samedi par le C.D.S. des Vosges qui emmenait les visiteurs dans la partie terminale de la grotte de Débain à [Les Vallois](#) en passant par le nouvel accès (compte rendu, photos et vidéos sur le [site de l'E.S.V.](#)),
- ✦ une organisée le dimanche par l'USAN de Nancy (54) qui emmenait les visiteurs dans les grottes de [Pierre-la-Treiche](#) (54).

C'est ainsi que dimanche 4 octobre et dans ce cadre des J.N.S.C., s'est déroulée la 24<sup>e</sup> édition de notre journée annuelle « Spéléo pour tous » à Pierre-la-Treiche qui consiste en une opération porte-ouverte sur les grottes, destinée au grand public que nous emmenons sous terre, par petites équipes de 7 à 9 personnes, découvrir et s'initier à la spéléologie, principalement dans 2 circuits : une traversée de la [grotte des Sept-Salles](#) et un « grand huit » dans la [grotte des Puits](#). Cette année nous proposons une variation dans le puits avec, outre la traditionnelle remontée à l'échelle, la possibilité pour les plus téméraires de remonter

notre fédération a encore connu cette année un très grand succès, grâce aux nombreuses implications puisqu'avec 125 actions inscrites au calendrier fédéral, cette année établit un nouveau record :

avec des longes sur une vire remontante, un peu comme une via ferrata.



Cette journée est devenue également la fête annuelle du club. Michel (de l'[Association subaquatique nancéienne](#)) et Martial étaient chargés du barbecue convivial de midi, auquel participaient également une vingtaine d'invités extérieurs au club.

Le matin, à l'aurore, Daniel et Michel installaient à Pierre-la-Treiche les panneaux de signalisation et le calicot du club.

Le café et la mini-viennoiserie apportés par Sabine furent très appréciés avant le premier départ qui eut lieu à 9 h 30 comme d'habitude. Le reste de la journée s'est déroulé sous un ciel gris mais nous n'avons pas eu de pluie.

À 12 h nous avons déjà enregistré le départ de 92

(Suite page 3)

(Suite de la page 2)

personnes pour parcourir un des deux circuits.

L'après-midi, sous un ciel voilé, nous avons enregistré 97 visites de « spéléophiles » (i.e. amoureux du milieu souterrain), portant ainsi notre effectif global à 189. C'est donc un excellent résultat, sans avoir dépassé le record de 1996 où nous avons enregistré 191 visites. Il faut dire que l'absence pour diverses raisons (médicales,

impossibilités, imprévus,...) de plusieurs spéléoguides rendait difficile de faire mieux. Les spéléoguides disponibles eurent donc fort à faire pour assurer les visites en toute sécurité. Un grand merci à eux.

Les bilans annuels des 24 années sont les suivants (la première ligne est celle des années, la deuxième celle des effectifs, la troisième celle des effectifs cumulés, la quatrième donne pour l'année n l'effectif moyen des n années écoulées) :

Année	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Effectif	72	111	55	84	191	73	144	157	127	94	50	96
Cumul	72	183	238	322	513	586	730	887	1014	1108	1168	1264
Moyenne	72	92	79	81	103	98	104	111	113	111	105	105

2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
118	106	34	151	117	140	95	164	156	156	183	<b>189</b>
1382	1488	1522	1673	1790	1930	2025	2189	2345	2501	2684	<b>2873</b>
106	106	101	104	105	107	107	109	112	114	117	<b>120</b>

En 24 ans, lors de nos journées Spéléo pour tous, nous avons ainsi guidé plus de 2 800 visiteurs, dont de nombreux enfants, dans les grottes de Pierre-la-Treiche, sans qu'il n'y ait jamais eu le moindre

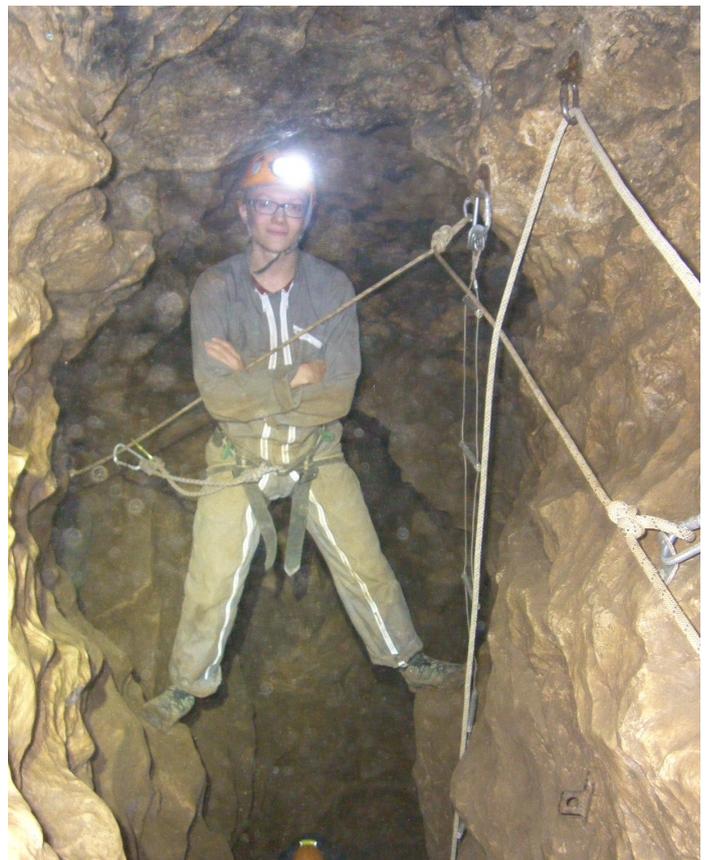
accident.

Le bilan est le suivant cette année :

(Suite page 4)

En effectifs bruts						
Âge	- de 18	18-25	26-59	60 et +	?	Total
Fém.	36	5	39	2	2	<b>84</b>
Masc.	48	3	52	1	1	<b>10</b>
<b>Total</b>	<b>84</b>	<b>8</b>	<b>91</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>189</b>

En pourcents						
Âge	- de 18	18-25	26-59	60 et +	?	Total
Fém.	19,0	2,6	20,6	1,1	1,1	<b>44,4</b>
Masc.	25,4	1,6	27,5	0,5	0,5	<b>55,5</b>
<b>Total</b>	<b>44,4</b>	<b>4,2</b>	<b>48,1</b>	<b>1,6</b>	<b>1,6</b>	<b>99,9</b>



(Suite de la page 3)

92,5 % des visiteurs sont des mineurs et des personnes âgées de 26 à 59 ans. Ainsi beaucoup de parents viennent à cette manifestation avec leurs enfants comme ils les emmènent à la fête foraine. On ne peut donc pas espérer de nouveaux

☛ matin :

E	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	To.
v	9	8	8	6	9	8	7	9	6	8	8	6	92
s	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	13
v/s	9	4	8	6	9	8	7	9	6	8	8	6	7,1

☛ après-midi :

E	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	To.
v	9	10	11	8	11	8	13	9	9	9	97
s	1	1	2	1	1	1	1	1	1	2	12
v/s	9	10	5,5	8	11	8	13	9	9	4,5	8,0

(E : numéro d'équipe ; v : nombre de visiteurs ; s : nombre de spéléos encadrant ; v/s : indice d'encadrement)

Pour ces deux tableaux on peut faire les commentaires suivants :

☛ 189 visiteurs pour 22 équipes, soit 8,6 v/é (visiteurs par équipe) en moyenne.

☛ 25 spéléoguides pour 189 visiteurs, d'où un indice d'encadrement très correct : 7,6 v/s (visiteurs par spéléo) en moyenne.

Tous nous ont fait part de leur grande satisfaction, des rendez-vous pour l'an prochain sont déjà pris...



Chaque année nous pouvons faire la même remarque : il y a toujours des « récidivistes » pour lesquels cette sortie annuelle suffit ; ils participeraient éventuellement à quelques autres sorties, mais ne sont pas prêts à adhérer à un club.

La gestion de la manifestation est très difficile :

☛ depuis le 1<sup>er</sup> septembre j'ai rangé près de 180 courriels (demandes et réponses confondues) relatifs à la manifestation,

☛ certains visiteurs qui ont réservé ne viennent pas (il y eut ainsi 14 désistements enregistrés non signalés sur 198 préinscrits !) ou arrivent très en retard, tandis que d'autres arrivent sans avoir

adhérents. Le bénéfice que l'on tire de cette manifestation se situe plutôt au niveau du prestige du club !

Ces visiteurs furent distribués sur 22 équipes comme suit :

réservé (la plupart toutefois avaient été informés de désistements possibles),

☛ certains visiteurs demandent à changer de groupe pour des raisons d'affinité,...

Ces divers problèmes ajoutés à un manque de spéléoguides et de casques sont évidemment autant de sources d'agacement pour l'organisateur qui était bien content quand la journée s'est terminée...

Une telle manifestation demande un fort engagement des membres du club présents comme ce fut effectivement le cas. Un grand merci à eux tous.

Un grand merci à Brigitte qui a assuré le secrétariat.

Un grand merci au C.D.S. 54 pour nous avoir prêté gracieusement 58 casques ce qui, avec les 28 du club, a permis d'en disposer de 86.

Avec la participation active des membres suivants : Pascal Admant, Benoît Brochin, Michel Bronner (de l'A.S.N.), Olivier Gradot, Xavier Grandcolas (de l'E.S.V.), Brigitte (Breton) et Jean-Michel Guyot, Christine et Pascal Houlné, Martial Martin, Bertrand et Magali Maujean, Jean-Luc Metzger, François Nus, Pascal Odinot, Nicolas Prévot, Christophe et Théo Prévot, Daniel et Éliane Prévot, Katia et Loïc Queugnet, Sabine Véloux-Martin.

Les poussins du club ont également participé : Simon Admant, Vincent Houlné, Lucie et Rémi Maujean, Jade et Éliott Metzger, Colyne Prévot.

Un grand merci également à la commune qui avait préparé les parkings visiteurs et spéléos, et mis à notre disposition dans le refuge quelques tables et quelques bancs qui furent très appréciés.

Photos de Christophe ; en voir d'autres en ligne :

<http://photos.speleo.free.fr/category.php?cat=713&expand=1>

## Traversée de Débain

Jean-Michel GUYOT

En ce samedi 26 septembre, par une belle journée, je passe chercher François puis Bertrand pour aller faire le réseau de Débain à [Sans-Vallois](#). Nous faisons halte à Mirecourt pour un café croissant. À 9 h 30 nous retrouvons deux spéléos à la « perte », Fabian et Guy. Les courriels ne sont certainement jamais assez clairs, car l'autre partie des acteurs

attendent à l'autre bout. Nous pratiquons un échauffement musculaire, et les retrouvons en traversant le bois à pied, il y a Jean-Jacques, Éric, Benoit, Francis et Gérard. Certains voudraient faire dans un sens, les autres dans l'autre. Naturellement, les groupes se forment et restent comme à l'arrivée.

Pour ma part, pourquoi cette préférence, tout simplement parce qu'il y a un an, le trou prenait naissance, et voici comment :

Dimanche 10 août 2014, réseau de Débain sur les communes de Sans-Vallois et Pont-lès-Bonfays avec Benoit Gaffiot, Xavier Grandcolas et Bertrand Maujean

À bord d'un véhicule, Xavier au volant, Bertrand en copilote, et moi derrière, sur l'autoroute, nous voyons des panneaux triangulaires jaunes « trou en formation ». Qui aurait pu penser qu'autour de Nancy on informerait déjà de notre occupation de la journée dans un coin perdu. Puis, après la grande route, les petites routes indiquées par le G.P.S. de notre chauffeur. Confiant, nous sillonnons les champs de maïs, pas vraiment en ligne droite. Lorsque, soudainement, nous tombons sur une déviation. La seule route nous est barrée pour laisser place à un rallye de vieilles voitures de sport, toutes sans plaque d'immatriculation. Quelle idée, au fin fond de la campagne vosgienne, cela nous provoquant un gros détour et par conséquent un retard à l'arrivée. Enfin, au bout d'un champ, en lisière de bois, nous trouvons Benoit déjà en pleine action, et constatons l'énorme travail réalisé depuis un an. C'est un véritable chantier minier, et un trou béant s'ouvre à nos pieds sur huit mètres de profondeur taillé dans le roc. La balançoire des gosses a été réquisitionnée pour faire office de portique et lancée en travers du puits pour suspendre l'échelle spéléo et la « poulie remonte seau ». Une autre échelle



rigide en bois prend le relais à moins quatre mètres. Une fumerolle de poussière s'élève du trou à chaque coup de vent. On distingue à peine celui qui travaille en bas, enrobé d'un nuage blanchâtre. Nous commençons par une pause-café. Lorsque l'ouvrier remonte du fond, il en ressort tout blanc de craie et en nage. Benoit s'active sans relâche, Bertrand et Xavier iront aussi aider à percer. On se tient dans le ring, délimité par des cordes réformées fixées à des arbres aux quatre coins formant un périmètre de sécurité pour les visiteurs. 13 h, on s'accorde une pause déjeuner. Brigitte m'a fait un croque-madame et un gâteau aux mirabelles au même format. C'est-à-dire aux dimensions de son nouveau moule plutôt taille familiale, que je partage avec les participants. Tous les quatre en train de manger le dessert autour de la petite table de camping, une branche tombe venue du ciel, ou du moins de son arbre, en plein milieu de nos assiettes. Une journée de plein air, un beau soleil, nous incite à forcer la cadence. On sait que l'aboutissement est proche, quelques dizaines de centimètre restent à faire. Gérard et sa femme passent trop tôt dans l'après-midi pour profiter de la découverte. Coûte que coûte, il faut y arriver. On s'arrache les seaux pour aller les vider sur le tas à proximité, façon de s'occuper. Au son du groupe électrogène, et des cris de joie, à 14 h 50 percement dans la cavité et libération des premiers moustiques. Il faut encore élargir le trou pour bien sentir le courant d'air froid, qui par magie, chasse à présent toute la poussière. À 16 h 15, on descend tous voir le sommet de la diaclase, où coule la rivière tout en bas rejoignant le [Madon](#). C'est la première traversée souterraine des [Vosges](#) à graver dans l'Histoire. Pile à l'emplacement déterminé par

(Suite page 6)

(Suite de la page 5)

géolocalisation avec le système de Bertrand et matérialisé par deux ficelles en croix sur quatre piquets. Cet accès pourra servir d'issue de secours, car la cavité se met totalement en charge en cas de précipitations abondantes et que l'autre entrée se situe à 800 mètres à vol d'oiseau. Félicitations à l'équipe vosgienne pour cet ouvrage.

Mais reprenons, là où on en était. J'ai oublié mes genouillères. Le casse-croûte est resté dans l'auto. Après de longues palabres, il est 11 h 30 lorsqu'avec un bout de nouille de 15 m, nous descendons le puits des moustiques dans la buse nouvellement installée. Nous bifurquons vers la salle terminale dans un premier temps. Retour vers le puits et poursuivons dans le reste du réseau. Je coince ma botte dans une cassure et je dois retirer le pied pour la récupérer. Au-dessus de nos têtes, un plafond en dalles immenses et parfaitement plat laisserait penser qu'il a été fait par la main de l'homme. De l'eau arpente plus ou moins avec nous le défilé, par endroits lisse par d'autres très ciselé, mais avec de l'argile en abondance. Et de constater qu'il y a mise en charge complète du réseau, en témoignent les traces au plafond.



On fait une pause au début du laminoir en attendant de croiser l'autre équipe. J'accuse un coup de mou. Fabian et Guy sont mes sauveurs et me donnent deux barres de céréale. Gérard sort du laminoir, et on peut le féliciter de faire un pareil exercice à 74 ans. On fait un échange de genouillères et Jean-Jacques me prête les siennes. Un grand merci à toi, car 300 m sur les rotules à vouloir user les cupules, je n'aurai pas aimé m'affliger autant de souffrance. Et cependant j'ai eu des bleuets sur les genoux le lendemain. Dans un sens comme dans l'autre, on ressort mouillé, tout sale, et bien collant. Nous les premiers, à 14 h 30, et nous n'attendons pas les seconds pour manger (sans commentaire). À 15 h, on aperçoit leurs lampes briller au bout du champ. Ils se mettent à table après un brin de toilette.

### Programme des activités

#### 🦇 Activités régulières

- **Gymnase** : tous les mardis soirs de 20 h 15 à 22 h ([gymnase Provencal](#), quai René 2, Nancy), apprentissage et entraînement spéléo ou escalade ; **chaussures de sport propres obligatoires**.
- **Piscine** : tous les jeudis soirs de 20 h 45 à 22 h 30 ([piscine Nakache](#), avenue Pinchard, Nancy), natation ou initiation à la plongée (sur demande formulée à l'avance) ; **bonnet de bain obligatoire**.

#### 🦇 Programme du mois de novembre établi le 30 octobre

- **les 7-8 novembre** : Week-end Jeunes régional spéléo dans la Meuse à la [Maison lorraine de la spéléologie](#) / Responsable : Sabine VÉJUX-MARTIN
- **les 21-22 novembre** : Week-end Féminines du C.S.R. Champagne-Ardenne et CAF de Nancy dans le Doubs / Responsable : Céline BARRÈRE

**PROCHAINE RÉUNION : VENDREDI 27 NOVEMBRE À PARTIR DE 20 h AU LOCAL**

#### 🦇 Prévisions

#### 🦇 Activités régionales et nationales

- agenda régional : camps, stages, expéditions, etc. sur <http://csr-l.ffspeleo.fr/?view=programme.php>
- agenda national et international : congrès, rassemblements, etc. sur <http://ffspeleo.fr/actus-nationales-150.html>
- stages nationaux E.F.C. / E.F.P.S. / E.F.S. : <http://ffspeleo.fr/calendrier-des-stages-27.html>

Toute l'année on recherche des bénévoles du club pour guider des groupes dans les grottes de Pierre-la-Treiche ou au Spéléodrome de Nancy. Pour ces guidages, le club participe aux frais de déplacement et d'usure du matériel personnel à raison de 40 € / demi-journée. Vous êtes intéressés ? Contactez Pascal Houlné, responsable des activités éducatives : [houlne@orange.fr](mailto:houlne@orange.fr) ou 07 81 66 10 22.

-----  
Veuillez transmettre vos articles, propositions pour le programme et annonces diverses pour le bulletin *Le P'tit Usania* à Christophe Prévot : [christophe.prevot@ffspeleo.fr](mailto:christophe.prevot@ffspeleo.fr) ou 03 83 90 30 25.